

Rendre compte des séances de conseils municipaux : analyse comparative de productions françaises et suisses

Margareta Kastberg¹, Corinne Rossari², Laura Aubry³, Virginie Lethier⁴,
Cyrielle Montrichard⁵

¹Université de Franche-Comté – margerata.kastberg@univ-fcomte.fr

²Université de Neuchâtel – corinne.rossari@unine.ch

³Université de Neuchâtel – laura.aubry@unine.ch

⁴Université de Franche-Comté – virginie.lethier@univ-fcomte.fr

⁵Université Paris-Est Créteil – cyrielle.montrichard@u-pec.fr

Abstract

This study deals with the textual production of reports on communal/municipal council meetings, as produced by small and medium-sized towns in France and Switzerland. The aim of these documents is to preserve information and document the decisions taken by the council. Nevertheless, the form of these documents is only loosely constrained by legislative texts, and the aim here is to describe the formal variations on either side of the border, using the marks of linguistic subjectivity as an entry point.

Keywords: report, minutes, subjectivity, reported speech, enunciation.

Résumé

Cette étude traite des productions textuelles rendant compte de séances de Conseil communal/municipal, telles que produites par de petites et moyennes villes en France et en Suisse localisées de part et d'autre de la frontière de l'Arc jurassien. Ces documents répondent à une visée de conservation de l'information et se doivent de documenter les décisions prises par le Conseil. Néanmoins, les textes législatifs ne contraignent que très faiblement la forme de ces documents, dont il s'agit de décrire les variations formelles d'un côté et de l'autre de la frontière, en prenant pour entrée les marques de la subjectivité langagière.

Mots clés : compte rendu, procès verbal, subjectivité, discours rapporté, énonciation.